



**UTZ**  
**MINIATURA!**

**TEXTES**

## O BICHO PREGUIÇA (LE PARESSEUX)

Le paresseux déteste l'action  
Mais s'il le faut, il peut aller chercher du pain  
Le sommeil et la nourriture son des choses qu'il trouve « bons »  
Le paresseux a raison, de vivre ainsi, accroché  
En jouissant de tout ce qu'il trouve bon !

La famille Paresseux habite dans cet arbre, le plus gros qu'il y ait, dans un manoir !  
C'est un paresseux mais il abuse de ce qu'il trouve bon  
Et tous ses enfants ne vont pas vivre dans des boîtes en carton !  
Le paresseux a la protection  
De nombreux saints parce qu'il a tant d'enfants  
Et qu'il faut qu'il y en ait toujours un qui veille sur eux!

La nature est bien faite, est parfaite  
Si en plus d'aimer dormir il passait ses journées  
dans le « barbre » du coin, en buvant jusqu'à tomber,  
Il ne tiendrait jamais, à sa branche, accroché,  
Le paresseux, quand il tombe, il ne tombe pas plus lentement  
Qu'un autre avatar  
L'animal tombe sans faire d'efforts !

**La nature avait bien vu qu'un animal comme ça qui boit, c'est inadéquat!**  
**La nature avait bien vu qu'un animal comme ça qui boit, c'est inadéquat!**

Le paresseux a une passion  
Être accroché, inactif, à jeun,  
Il n'est heureux qu'en dormant plus que n'importe qui  
Peu importe qu'on dise partout dans la jungle que c'est un parasite,  
Pour lui, c'est ça la vie !  
Ça devrait être comme ça pour tout le monde !

La nature est bien faite, est parfaite  
Si en plus d'aimer dormir il passait ses journées  
dans le « barbre » du coin, en buvant jusqu'à tomber,  
Il ne tiendrait jamais, à sa branche, accroché,  
Le paresseux, quand il tombe, il ne tombe pas plus lentement  
Qu'un autre avatar  
L'animal tombe sans faire d'efforts !

**La nature avait bien vu qu'un animal comme ça qui boit, c'est inadéquat!**  
**La nature avait bien vu qu'un animal comme ça qui boit, c'est inadéquat!**

## JUNIOR (JUNIOR)

La famille d'éléphants du cirque Santana  
Est très heureuse parce qu'il va y avoir la naissance  
D'un très chouette bébé!

Ça fait 22 mois que papa-éléphant  
Hésite, quel nom faut il donner  
À son fiston

Ce sera vraiment aujourd'hui, l'arrivée !  
Maman est toute contractée et papa  
Est tout paniqué,  
Tout maladroit

Le spectacle de ce soir sera très étrange  
Tout le monde est nerveux et les éléphants  
Ne vont pas se produire  
Le vétérinaire est déjà là  
Tout le monde attend  
Que papa-éléphant déboule en criant :

**Il est né, mon fils !**  
**Il est né, mon fils !**

Mais il n'y a pas eu de cri, il n'y a pas eu de fête...  
Tout le monde est resté calme  
Même Santana est resté très calme  
Et il n'est jamais calme !

Avant d'aller dormir, à l'heure du dîner,  
Personne n'a évoqué le sujet  
et le mystère est encore dans l'air,  
Et continue à flotter,  
Qui va pouvoir expliquer  
Pourquoi papa n'a pas déboulé en criant :

**Il est né, mon fils !**  
**Il est né, mon fils !**

Tant de monde indiscret qui veut savoir  
Qu'est ce qui s'est passé avec le bébé ?  
Qu'est ce qui s'est passé avec le bébé ? (2x)

Et quand le papa est apparu,  
Il n'a laissé personne s'informer,  
Il est arrivé à toute allure,  
En voulant exploser

La tête du lapin du magicien du cirque Santana  
Qui a toujours eu une réputation  
De sacré coquin !

Il était déjà parti, avait fui, disparu  
C'est facile pour un lapin de magicien  
de disparaître !

Ça faisait 22 mois que papa-éléphant  
Hésitait, quel nom donner  
À son fiston,  
A SON fiston !

Quand il s'est calmé et s'est assis pour réfléchir  
Qu'il a regardé le petit, il s'est rendu compte  
Que ça ne servait à rien  
Même avec des oreilles de lapin  
Quelque chose dans son regard  
Donne envie envie de l'embrasser  
C'est bête de pinailler  
Pour ce type de défaut  
Si je suis un « papa-poule »,  
Il peut être un bébé-lapin !  
Ferme vite les yeux  
Bombe vite le torse  
Redresse vite la trompe  
Et crie à toute la bande :

**Il est né, mon fils !**  
**Il est né, mon fils !**

## **O PAU** **(LE BOUT DE BOIS)**

Je suis un morceau de bois dans la gueule d'un chien  
Je suis un morceau de bois dans la gueule d'un chien  
S'il me mort et me secoue c'est pour me ramener à la main  
D'un idiot qui va me jeter si loin que je vais tomber par terre

Je profitais de ce petit soleil  
Je profitais de ce petit soleil  
Mon gars, il y a une heure pour tout! Va déranger un chat  
Dans ce quartier, tout le monde voit dans le noir.

Depuis tout petit, j'étais une mini-branche, je voyais tout de haut  
Ces animaux apparaissaient pour faire des mauvais coups  
Ils urinaient sur papa-tronc sans même s'excuser  
Aujourd'hui je n'ai plus autant de souffle, ma flamme s'est éteinte,  
ça fait longtemps que je ne suis plus qu'un bout de bois  
Mais je n'arrive toujours pas à pardonner  
Ceux qui en voyant mon âge ne me laissent pas me reposer

**Je veux juste me reposer**  
**Je veux juste en profiter**  
**Je veux juste qu'on me laisse dormir**

Je suis de nouveau dans la main de ce clown  
Il me secoue pour me montrer au chien  
Je n'aime pas ce jeu  
S'il me lance encore, j'espère que je tomberai dans un ravin

Dans un trou sans fin  
Où personne ne verra en moi  
Un simple projectile en bois  
Jamais, pour me jeter, on ne pourra interrompre ma chute

Mais ce ne sera jamais comme ça  
Je vais toujours tomber sur cette pelouse  
Il y aura toujours un chien pour me maltraiter  
Je suis la propriété du premier mec qui veut me jeter

Mais ce ne sera jamais comme ça  
Je vais toujours tomber sur cette pelouse  
Il y aura toujours un chien pour me maltraiter  
Je suis la propriété du premier mec qui veut me jeter

**Je veux juste me reposer**  
**Je veux juste en profiter**  
**Je veux juste qu'on me laisse dormir**

**Je veux juste me reposer**  
**Je veux juste en profiter**  
**Je veux juste...**

## **ALTO** **(HAUT/FORT)**

Si tu es bien calme  
Et que tu restes tout près d'elle  
Ce sera sans doute difficile au début  
Mais c'est comme ça ! on n'y peut rien !

Seulement avec 100% de concentration  
Tu vas percevoir une vibration  
Ce sera très léger au début  
C'est pour ça que c'est

Si difficile  
Je n'y pense pas  
Me focalise seulement  
Peut être que j'y arrive  
Tu verras, ça va aller,  
J'y arriverai

**Je vais savoir en détail tout ce qu'il y a dans la tête**  
**Pas la mienne mais la sienne !**  
**Je vais savoir tout ce qu'elle pense !**

Tous les jours, sans exception  
J'ai commis mon indiscretion  
Ma vie n'a plus de surprise  
Je sais tout et

Avec certitude  
Jusqu'à trembler  
Jusqu'à vouloir  
Seulement ne plus savoir mais  
J'y suis arrivé, j'ai entendu  
Et je n'ai pas aimé

**Savoir en détail tout ce qu'il y a dans la tête**  
**Pas la mienne mais les leurs**  
**Savoir tout ce qu'ils pensent !**

## TÂNIA (TANIA)

Mon amie Tania  
A toujours été distraite  
Depuis toute petite  
C'était l'artiste de la famille  
Parce que sur son visage  
Il y avait cet air mélange  
Entre le distrait et le concentré  
Du génie en plein travail.  
Elle passe sa vie à rêver  
Mais il y a toujours quelque chose à côté d'elle  
Pour la réveiller !

Elle a grandi convaincue  
D'être très créative!  
Aujourd'hui, c'est une adulte splendide  
Et avec une vie très active!  
Et même si elle est très occupée,  
Le moment qu'elle préfère  
C'est quand elle rentre à la maison, fatiguée  
Et qu'enfin elle a le temps de rêver  
Couchée!

**Mais quand elle se réveille  
Elle ne se rappelle de rien  
Ce sera pour la prochaine fois!**

Tania en a marre  
De ne se souvenir de rien!  
Tania en a marre  
De ne se souvenir de rien!  
Elle a enfin décidé  
J'espère que ça va marcher,  
D'essayer un autre moyen  
C'est un crayon et un carnet  
Et essayer de noter  
A peine plus que rien  
Ce dont elle se rappelle  
Quand elle se réveille.

**Mais quand elle se réveille  
Elle ne se rappelle de rien  
Ce sera pour la prochaine fois!**

Après plusieurs jours,  
Plusieurs semaines,  
Elle s'installe pour lire le carnet,  
Pleine d'espoir  
Mais ça la rend si triste, si déçue  
Quand la nuit tombe,  
Elle est toujours assise.  
Ça ne sert à rien d'insister,  
Pour que ça aille mieux, Tania  
Va te coucher !

**Et quand quand tu te réveilleras,  
ne te rappelle de rien  
Ce sera pour la prochaine fois!**



## ALERGIA (ALLERGIE)

Ce satané hoquet !  
Tout le temps !  
Va t'en !  
Une fois pour toutes !

Je ne fais que te supporter tout le temps,  
Allez, va t'en,  
Si je le pouvais je te jetterais  
Si je le pouvais je te jetterais  
Et le pire c'est que cette crasse donne de l'allergie !



## **O MORDE-RABO** (LE « MORT-LA-QUEUE »)

Je vais devoir trouver une voiture  
Mais pas n'importe laquelle,  
Ça doit être une grosse voiture  
À mon manque de femmes,  
Ce sera la solution !

Ça doit être une voiture rouge,  
Une voiture de sport, une voiture d'action  
Mais surtout elle doit ressembler  
À ma passion !

Je vais faire tant de balades,  
Déposer tant de personnes,  
Visiter tant de régions,  
Je vais prendre tous les chemins  
Même ceux à sens unique !

**Ce sera comme ça quand j'aurai une voiture !**  
**Ce sera comme ça quand j'aurai une voiture !**  
**Ce sera comme ça quand j'aurai une voiture !**  
**Ce sera comme ça quand j'aurai une voiture !**

**Mais pour l'instant, je n'en ai pas...  
Pour avoir une voiture comme ça,  
Il faut beaucoup d'argent !**

Alors je vais devenir riche,  
Mais pas seulement riche, je vais être SI riche  
Que tous ceux qui me connaissent  
Vont trouver ça louche !

Il y aura tant de jalousie,  
Tant pis, peu m'importe,  
Peut-être que je ne le verrai même pas !  
Ce que je veux c'est avoir de l'argent,  
Ça n'a aucun rapport avec le nombre d'amis

Et j'aurai de l'argent,  
Pas seulement de l'argent,  
J'aurai TELLEMENT d'argent  
Que j'aurai des chèques spéciaux  
Pour avoir la place pour tous ces zéros !

**Ce sera comme ça quand je serai riche !**  
**Ce sera comme ça quand je serai riche !**  
**Ce sera comme ça quand je serai riche !**  
**Ce sera comme ça quand je serai riche !**

**Mais pour l'instant, je ne le suis pas...  
Quel gâchis !**

Si tu es, ou as été, ou veux devenir  
ce en quoi je veux me transformer !  
C'est mieux que tu saches  
Que je ne vais pas te laisser faire !  
Tu es à ma place, là !  
C'est moi qui vais rester !  
Tu es à ma place, là !

Pour arriver là, tout en haut,  
Pour pouvoir tout avoir,  
Pour que plus personne ne puisse me dire «non»  
Pour être le patron,  
Qui pourra être mon guide ?

Ce doit être une femme,  
Je sais déjà laquelle :  
La plus maline, la plus jolie qu'il y aura !  
Elle va améliorer mon point de vue.

Quelle sera mon arme de séduction ?  
Mon sens de l'humour ?  
Bien sur que non !  
Vous savez que les femmes sont opportunistes !

Alors je vais devoir trouver une voiture  
Mais pas n'importe laquelle, ça doit être une grosse voiture  
À mon manque de femmes,  
ce sera une solution !

**Cette histoire se mord la queue !**  
**Cette histoire se mord la queue !**  
**Cette histoire se mord la queue !**  
**Cette histoire se mord la queue !**

**Elle se mord la queue et ne se termine jamais !**



## PIRATA (PIRATE)

Tu sais que ton grand-père était un pirate ?  
C'était un pirate, ton grand-père !  
Tu sais que ton grand-père était un pirate ?  
C'était un pirate, ton grand-père !

Mais il n'avait pas de bateau, pas de crochet,  
Ni chapeau ni perroquet,  
Il avait juste une souris avec un bouton !

**Hey ! Hey ! Hey ! Hey !**  
**Il n'a jamais aimé l'eau !**  
**Hey ! Hey ! Hey ! Hey !**  
**Il n'a jamais aimé l'eau !**  
**Hey ! Hey ! Hey ! Hey !**  
**Il n'a jamais aimé l'eau !**  
**Hey ! Hey ! Hey ! Hey !**  
**Il n'a jamais aimé l'eau,**

**Mais ne s'est jamais arrêté de surfer,**  
**Pour constituer sa collection,**  
**Faire en sorte qu'il y ait de plus en plus de monde qui aime ;**  
**Parce que ceux qui aiment la musique ont raison !**

## VENGA CA (VENGA CA)

Viens ici,  
Assieds toi à côté de moi,  
Ensemble et silencieux,  
Donne moi le pouvoir du plaisir de te regarder.

Et enfin, ce que j'ai toujours voulu,  
Assis et heureux,  
A tes côtés,  
Et seulement ainsi vieillir...

## ACORDO CANSADO (JE ME RÉVEILLE FATIGUÉ)

Depuis enfant,  
Aujourd'hui adulte,  
Que je travaille toute la journée,  
Que je me repose un peu ou beaucoup,  
Je me réveille fatigué  
Je me réveille fatigué

C'est l'heure,  
L'impression que je viens juste de me coucher  
Et le klaxon du réveil  
Combien de temps ça va encore durer ?  
Je me réveille fatigué  
Je me réveille fatigué

Et si je reste couché  
Je vais arriver en retard



## TEMPO (DU TEMPS)

Du temps, est-ce que j'en ai ?  
Peut-être que j'en ai...  
Voyons voir si j'en ai parce que j'en ai peut-être !  
J'en ai ! J'en ai quand même un peu !  
J'en ai quand même tant, du temps !  
J'en ai quand même tellement, TELLEMENT de temps !  
Et tout ce temps est à moi seul,  
Il se déroule à mes pieds, il est tout à moi !  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?

**Je passe le temps.... je passe... je passe...**  
**Je passe le temps.... je passe... je passe...**  
**Je passe le temps.... je passe... je passe...**  
**Je passe le temps.... je passe... je passe...**

Du temps, est-ce que j'en ai ?  
Peut-être que j'en ai...  
Voyons voir si j'en ai parce que j'en ai peut-être !  
J'en ai ! J'en ai quand même un peu !  
J'en ai quand même tant, du temps !  
J'en ai quand même tellement, TELLEMENT de temps !  
Et tout ce temps est à moi seul,  
Il se déroule à mes pieds, il est tout à moi !  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?  
Et de tout ce temps, qu'est-ce que je fais ?

**Je perds mon temps... je perds... je perds...**  
**Je perds mon temps... je perds... je perds...**  
**Je perds mon temps... je perds... je perds...**  
**Je perds mon temps... je perds... je perds...**



## ANJO DA FAGULHA (L'ANGE DE L'ÉTINCELLE)

Tout le monde sait  
Qu'à côté de nous  
Il y a un ange gardien  
Avec la main sur notre épaule  
Toujours concentré  
Qui surveille tout !

Mais qui est au courant  
Que de l'autre côté  
Il y a un autre ange  
Beaucoup plus distrait  
Mais aussi très important  
Qui pense tellement !

On pourrait penser  
Qu'il est tête en l'air, qu'il est distrait  
Mais s'il n'était pas  
Toujours comme ça, à tes côtés,  
Vivre serait beaucoup plus compliqué  
Sans notre ami...

Ce ne sera pas chaque fois  
Mais la plupart du temps  
Lorsqu'une pensée te traversera  
Ou que tu auras une idée  
Tu peux être sûr  
Que l'ange de l'étincelle  
Chuchote à ton oreille !

On pourrait penser  
Qu'il est tête en l'air, qu'il est distrait  
Mais s'il n'était pas  
Toujours comme ça, à tes côtés,  
Vivre serait beaucoup plus compliqué  
Sans notre ami...

**L'ange de l'étincelle**  
**L'ange de l'étincelle**  
**L'ange de l'étincelle**  
**L'ange de l'étincelle**

## A PISCINA (LA PISCINE)

Ici, à la piscine  
Je me repose  
Me reposer en dormant  
Et dormir en flottant,  
Flottant, flottant,  
Flottant dans la piscine.

Ici à la piscine  
Quel doux repos  
Se reposer en dormant  
Et dormir en flottant,  
Flottant, flottant,  
Flottant dans la piscine.

**Et dans la piscine**  
**Il n'y a rien qui**  
**Me sorte d'ici,**  
**De la piscine**

Ici dans la piscine  
Tout le monde est le bienvenu  
Dans la grande famille  
De gens flottant,  
Flottant, flottant,  
Flottant dans la piscine.



## THANKS TO...

Ava and Elliot, Thierry Noville, Uxia and Laia, France, Abdou, NU:BE, Claire Girardeau, Katherine Longly, Kaatje and Victor, Zjakky Willems, Hugo Lorenzetti Neto, Miss Snail, Gildo and Marilena, Marius and Céline, Elia, Taline and Céline, Jovinha Rocha, Vincent Nouaille, Géraldine Harckman, Nikola Kapetanovic, Nicholas Yates, Anabelle Harckman, Tuur Florizoone, Christian Claessens, Rolf Langsjoen, Matthieu Charray, Herb Cells, Gilles Mortiaux, Christophe Vanderborght, Augusto Rego, Paulinho Rocha and Batucada Terra Brasil, Alex Rodembourg, Céline Curvers, Colline Etienne, Giovanni Scarcella, Angélique Willkie, the Espace Senghor crew, David De Vrieze, Manu Bonetti, Terry and Monique, Nicolas Rincon Gille, Joël Grignard, Eric Briys, François Lascaux and the Cyber Team, "The rooftop of Rue Du Moulin", Claude and Jean Kapetanovic, Fei and Lula, our ancestors Sabagi, DGM et Grão, our friends from here and beyond, our families and a special dedication to Porky Pig, Babe and all of their delicious friends.



All songs by **Renato Baccarat**  
Arrangements by **Renato Baccarat, Thomas Champagne, Alex Davidson** and **Dorian Palos**.  
Lyrics translation: **Renato Baccarat, Anabelle Harckman**

**UTZ** is **Renato Baccarat** (voice & guitar), **Dorian Palos** (bass), **Yves Peeters** (drums), **Alex Davidson** (flute), **Thomas Champagne** (alto sax), **Sebastien Van Hoey** (trombone) & **Marc de Vreese** (trumpet).  
**Alex Davidson** plays double bass on Alergia.

**Renato Baccarat** plays cavaquinho on O Bicho Preguissa.

**Tuur Florizoone** plays accordion on Alergia.

**Jovinha Rocha** sings on Acordo Cansado.

**Augusto Rego** and **Paulinho Rocha** play percussions on Junior and A Piscina.

**Ava Baccarat, Géraldine Harckman, Elliot Baccarat, Vincent Nouaille, Dorian Palos** and **Alex Davidson** sing on O Anjo da Fagulha.

**Dorian Palos** plays double bass on Anjo da Fagulha.

Cover painting by **Géraldine Harckman**, painting picture by **Quentin Dor**, booklet pictures by **Katherine Longly** and design by **Renato Baccarat**.

Recorded in 2012 at Studio Rubens by **Joël Grignard & Vincent Poujol**, at Blankollectif Studio by **Alex Davidson** and at Pyramide Studio by **Renaud Houben**. O Anjo da Fagulha recorded by **Alex Davidson** somewhere in a garden. Mixed by **Renaud Houben** at Pyramide Studio - Mastered by **Alex Davidson**.

Réalisé avec l'aide de la Communauté française de Belgique et de l'Ambassade du Brésil à Bruxelles.

No animals were harmed during production, only a few plates fell to their doom...



NAFFrekordz



